

## Le retiran la custodia de su hija porque no se adapta a vivir en Barcelona

TENERIFE / EUROPA PRESS

Una sentencia del Juzgado Número 2 de Güímar (Tenerife) ha retirado la custodia de una niña a su madre debido a su falta de adaptación a Ripollet (Barcelona), lugar al que se trasladó a vivir por motivos laborales. La resolución sostiene que «no está acreditado» que el cambio de domicilio haya sido «positivo» para la menor, de cuatro años, pese a que su padre está en paro y la madre cobra un salario anual de 25.000 euros brutos.

Además, la jueza incide en que Cataluña tiene unas «características especiales de integración», ya que aparte de sus costumbres propias se añade la «dificultad» del catalán, «que de todos es conocido es lengua empleada por gran parte de la sociedad catalana así como por los colegios». De hecho, la sentencia no descarta que el idioma sea un «escollo» en su evolución, a lo que añade la falta de lazos familiares en la ciudad a excepción de su abuela materna, a diferencia de lo que sucede en Tenerife, donde vive su padre.

Asimismo, reconoce que aunque la madre tenga empleo, tiene más dificultades para conciliar la atención a su hija que el padre, que actualmente está en paro.

## EL ZAGUÁN DEL SÁBADO Doktor Pseudonimus

# Sobre salones, piruetas, jesuitas y marquesas

“Los salones del siglo XVIII fueron jardines de dudas”. Cioran

“Voltaire es algo más que un escritor, es un estado de ánimo, una actitud intelectual”. Fernando Savater

Primero Richelieu e inmediatamente después Mazarino y el Rey Sol. Fueron ellos quienes hicieron de Francia un Estado Moderno. Mezclando astucia, energía y algún que otro soborno consiguen que una nobleza hasta entonces feudal, rural y peleona se vuelva cortesana. Que abandone tierras, armas, caballos y castillos y le coja gusto al refinado vivir de los salones. Al tiempo que por los entresijos de esa aristocracia ya domesticada emerge potente y orgullosa de sí misma una nueva clase social: la burguesía. Todo llega junto: el comercio, el dinero, los libros, el gusto por el lujo, el derecho al placer, las ganas de vivir. Llega también una piqueta de insospechadas consecuencias. La Razón se quita la venda y el corsé y pone en el baile una música nueva: la de la libertad de pensamiento. En la crítica, la burla y el sarcasmo, el lenguaje se hace más vivo y puntiagudo. Y no dejará títere con cabeza. Pero unos pocos años más tarde no van a ser sólo los títeres quienes pierdan la cabeza. En 1793 el monarca, su consorte y muchos personajes importantes serán decapitados en la plaza pública. Pero, eso sí, con la asepsia, limpieza y eficacia que garantiza la máquina inventada ad hoc por le Docteur Guillotin. No en vano estamos en el Siglo de las Luces. La guillotina sustituye al hacha del verdugo como la máquina de vapor sustituirá al brazo del remero. Este es el clima en el que transcurrirá gran parte de la vida de Voltaire. Quien vuelve aquí porque el último zagúan ha producido una especie de efecto llamada. Muchos lectores piden más noticias de Voltaire. Ahí les van algunas.

Desde bien pequeño, el niño François-Ma-



Retrato de François Marie Arouet, Voltaire, en 1718 pintado por Nicolas de Largillière

rie Arouet da prueba de su ingenio. Aunque hijo de un notario de París fue su padrino, el abate Chateneuf, quien decidió su educación. A los siete años lo encontramos en el mejor y más caro colegio de Francia: el Louis-le-Grand. En el colegio los padres jesuitas mantienen una costumbre bien extraña. Desconozco si por fomentar el ascetismo o por ahorrar años ducados, sólo encienden las estufas de la calefacción los días en que aparecía helada el agua de las pilas de agua bendita. El niño es medio enclenque y extremadamente friolero. Pero pronto encuentra solución. Los días fríos del invierno se levanta temprano y sin que

nadie se dé cuenta recoge trozos de hielo de la hierba del jardín y los pone a flotar en el agua de las pilas. Al advertirlo los cazatalentos jesuitas se dijeron: éste ha de ser uno de nuestros. No lo será, pero una mutua relación de admiración-odio durará toda la vida.

Pronto mostrará también algo que será una constante durante toda su vida: su capacidad para seducir madames y... para ganar dinero. A los doce años Voltaire versifica con soltura y elegancia. Los jesuitas hacen llegar a Ninon de Lencos algunos de sus versos. La todavía bella e influyente octogenaria quiere conocer al autor. El niño acude a su salón y recita algunos epigramas. Cuando poco después madame se muere en su testamento hay un buen pellizo para Voltaire.

Ahora nos saltamos más de veinte años. Voltaire es ya un experto en lances amorosos y escándalos políticos. Por el affaire con la señorita Pimpette ha sido expulsado de Holanda. Una sátira contra Felipe de Orleans, regente de Francia desde la muerte de Luis XIV le cuesta año y medio de cárcel en la Bastilla. Aún está recuperándose en el castillo de Sully cuando compite por una dama con el caballero Rohan. Una noche los lacayos del caballero caen de improviso sobre Voltaire y le dan una gran paliza. Enclenque y enfermizo como era Voltaire aprende esgrima y reta a duelo al caballero. La respuesta es inmediata: lo vuelven a encerrar en la Bastilla. Pero esta vez será por poco tiempo. Pronto le ofrecen la libertad a condición de que abandone Francia. Voltaire tiene vocación de apóstol pero no de mártir. No lo duda. Pide cartas de recomendación a unos amigos influyentes, cruza el canal y se va a Londres.

**Continúa el domingo** La segunda parte de este artículo se publicará mañana.

[www.sansalorio.es](http://www.sansalorio.es)

## DEFIÉNDETE EN INGLÉS

### EL MÉTODO VAUGHAN

#### Política

La política «**politics**» suele ser un tema bastante controvertido, por lo que es un tema que se debe abordar con cuidado si no se quiere caer en interminables discusiones. Pero, ¿podemos escapar de ella del todo? La verdad es que parece imposible. Por esta razón, hoy te proponemos algunas estructuras básicas, para ayudarte a participar en conversaciones sobre la política «**politics**» y entender lo que se dice en ellas.



## POLITICS

	BÁSICO	INTERMEDIO	AVANZADO
<b>VOCABULARIO</b>	<b>To vote</b> <i>Votar</i> Ten en cuenta que « <b>vote</b> » se pronuncia /vʌvóutt/, con los dientes sobre el labio inferior para lograr el correcto sonido de la «v».	<b>To run for</b> <i>Presentarse (como candidato) a</i> Cuidado con la «u» de «run», suena mucho más como una «a», pero pronunciado con la mandíbula bajada hasta el pecho: /ráan/.	<b>To be elected</b> <i>Ser elegido</i> Ten en cuenta que el sustantivo « <b>election</b> » sólo se utiliza para la política o para nombramientos. La traducción más general de la palabra <i>elección</i> es « <b>choice</b> » o « <b>decisión</b> ».
<b>FRASE CLAVE</b>	<b>How old do you have to be to vote?</b> <i>¿Cuántos años debes tener para votar?.</i> Es fundamental que recuerdes que para referimos a la edad, usamos el verbo « <b>to be</b> » y no « <b>to have</b> ». Por ejemplo: no digas «You have to have 18 to vote», sino: « <b>You have to be 18 to vote</b> ».	<b>He's running for president.</b> <i>Él se presenta a presidente.</i> Aquí te enfrentas a un phrasal verb, es decir, a un verbo seguido por una preposición (o un adverbio). Así que, ten cuidado en no omitir « <b>for</b> » puesto que « <b>to run</b> » sin ninguna preposición significa <i>correr</i> o <i>dirigir</i> .	<b>He's already been elected twice.</b> <i>Él ya ha sido elegido dos veces.</i> Debes prestar atención al uso de « <b>already</b> », palabra que equivale a « <b>ya</b> » en español. Recuerda que se utiliza en frases afirmativas o interrogativas, normalmente antes del verbo principal. Por otro lado, fíjate que para decir <i>dos veces</i> , nosotros usamos « <b>twice</b> ».
<b>GRAMÁTICA</b>	Estamos utilizando el infinitivo del verbo « <b>to vote</b> ». Este es un verbo regular, por lo que en pasado sería « <b>voted</b> ». « <b>Every day I vote</b> » <i>Todos los días voto.</i> « <b>Yesterday I voted</b> » <i>Ayer voté.</i> También ten mucho cuidado al traducir <i>para votar</i> , que nunca será « <b>for to vote</b> », sino simplemente « <b>to vote</b> ».	Presta atención a la conjugación del verbo. Estamos hablando en presente continuo, por lo que usaremos el gerundio de éste, « <b>running</b> ». El presente continuo, « <b>he's running</b> », puede indicar que la acción se está realizando en estos momentos o bien que se realizará en un futuro.	Para formar la voz pasiva en el presente perfecto, utilizamos « <b>has</b> » o « <b>have</b> » + « <b>been</b> » + el participio del verbo principal: « <b>He's been elected</b> ». Si queremos además saber quién le ha elegido, empleamos la preposición « <b>by</b> »: « <b>He's been elected by the board</b> » <i>Ha sido elegido por el consejo.</i>